



Elektronische Musik und Minimal-Pop: Die deutsche Band Lali Puna stellt ihr drittes Album "Faking the books" am 5. Oktober um 20h in der Escher Kulturfabrik vor.

Noppeney), , Obercorn, du 9 au 24.10, tous les jours 15h - 18h. Vernissage le 8.10 à 19h.

Seidler-Kronwitter:
Farbgespräche Ölmalerei und Mischtechnik, Galerie Junge Kunst, Trier, vom 9.10. bis zum 7.11., Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.Eröffnung am 8.10 um 20h30.

konferenz

Luxembourg 2007: défis et programmes de l'année culturelle, par Robert Garcia, Banque Générale (agence Royale Monterey), Luxembourg, 18h45.

musek

Maria Solheim, Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, Dudelange, 19h30. Tél. 51 61 21-1.

Vincent Herring 4tet, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Songwriter Night, avec Buffalo Wayne, Bistrot "An der Flébour", Baschleiden, 22h. Tél. 26 91 72 91.

Angus, AC/DC-cover-band, Café The Pipes, Brachtenbach, 22h.

theater

Nous sommes momentanément absents, par le collectif 1984, Centre culturel (rue du Centre 17), Athus, 20h. Tél. 0032 63 38 95 73.

Exécuteur 14, de Adel Hakim, avec Daniel Plier, mise en scène: Frédéric Frenay, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 03 87.

Asche zu Asche, von Harold Pinter, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

Miss Sara Sampson, von Gotthold Ephraim Lessing, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Les Monologues du Vagin, avec Marie-Paule van Roesgen, Marja-Leena Junker et Myriam Muller, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

B comme Brassens, par Myriam Gracia et Alain Holtgen, Art Café (cour des Capucins), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. Voir article page 8.

konterbont

Manege, die Circus-Show, Zelt, Glacis, Luxembourg, 16h + 20h. Vorverkauf: Tél. 4 80 62 01.

Sa, 9.10.

am dag

Herbstverkauf, gebrauchte Kleidung, Spielsachen und Ausstattung für Babies, Kinder und werdende Mütter, Centre culturel, Beggen, 10h30 - 15h.

Les Ailes du livre, sous chapiteau (place Darche), Longwy, 14h - 19h.

Naturhecken, gefeuerte Spazéiergang, Rendez-vous place de la Libération, Pétange, 14h30.

Tag der offenen Tür, Theater, Trier, 15h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

junior

De Fësch an de klenge Goldfësch an **De Pope a säi Kniecht Balda**, fir Kanner vun 6 -10 Joer, mam Sonja Neuman, Daniel Tanson an Irina Fedotova, TOL, Luxembourg, 11h. Tél. 49 31 66.

Conte du Pope et de son valet Balda et **Conte du pécheur et du poisson d'or**, pour enfants de 6 -10 ans, avec Sonja Neuman, Daniel Tanson et Irina Fedotova, TOL, Luxembourg, 14h. Tél. 49 31 66.

musek

Operngala, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Dark Satur(n)days, mat Bats in the Belfry, Dolls of Pain, Nero the Silent + aftershow party, Shiny'z Cafe (4, rue de Kopstal), Kehlen, 20h.

Trierer Bachchor, **Mainzer Dombläser**, unter der Leitung von Martin Bambauer, Werke von Rutter, Taverner, Bach, Stanford, Purcell und Lauridsen, Pfarrkirche St. Martin, Dudelange, 20h30. Im Rahmen des Orgelfestivals von Düdelingen.

Pure Irish Drops, Sang a Klang, Luxembourg, 21h.

Ash, Indie rock, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tél. 55 44 93-1.

Aynsley Lister, Blues, Ducsaal, Freudenburg, 21h. Tél. 0049 6582 2 57.

The Winklepickers, Rhythm and Blues, Brasserie Beierhaascht, Bascharage, 22h.

theater

Klamms Krieg, Mobiles Schulstück von Kai Hensel, Foyer du Cercle Munster, Luxembourg, 15h30 + 17h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Exécuteur 14, de Adel Hakim, avec Daniel Plier, mise en scène: Frédéric Frenay, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 03 87.

Asche zu Asche, von Harold Pinter, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

Miss Sara Sampson, von Gotthold Ephraim Lessing, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

B comme Brassens, par Myriam Gracia et Alain Holtgen, Art Café (cour des Capucins), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. Voir article page 8.

Ladies' Night, Komödie von Stephen Sinclair und Anthony McCarten, Theater, Trier, 21h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Theater, Trier, 23h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Manege, die Circus-Show, Zelt, Glacis, Luxembourg, 16h + 20h. Vorverkauf: Tél. 4 80 62 01.

4e Nuit des Musées, visites guidées spécifiques, rencontres d'artistes, interventions musicales, performances, danse, etc., musées, Luxembourg, 18h - 1h. www.nuit-des-musees.lu

So, 10.10.

am dag

Fête de la choucroute, Scheierhaff (Centre Omnisports), Soleuvre, 11h. Org.: Déi Lénk.

Les Ailes du livre, sous chapiteau (place Darche), Longuy, 14h - 18h.

Die Mamer - Lebensraum Wasser, Treffpunkt bei der Drëps nahe der Thillsmillen zwischen Mamer und Kopstal, 14h30. Tél. 26 30 37 25.

Alte Goldschmiedekunst in Luxembourg, geführte Besichtigungen der Ausstellung, mit Eva Toepfer, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h (D). Tél. 47 93 30-214.

junior

Conte du Pope et de son valet Balda et **Conte du pécheur et du poisson d'or**, pour enfants de 6 -10 ans, avec Sonja Neuman, Daniel Tanson et Irina Fedotova, TOL, Luxembourg, 11h. Tél. 49 31 66.

De Fësch an de klenge Goldfësch an **De Pope a säi Kniecht Balda**, fir Kanner vun 6 -10 Joer, mam Sonja Neuman, Daniel Tanson an Irina Fedotova, TOL,

Tickets to win!

Die woxx verschenkt diesmal 10 Freikarten zur Circus Show

Manege am Schobermessplatz (Glacis)

Gültig für alle Vorstellungen für jeweils 2 Personen.

Interessiert? Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-23.

Luxembourg, 14h + 16h. Tél. 49 31 66.

musek

Hommage à Luicano Berio, par les United Instruments of Lucilin, Salle Robert Krieps au Centre culturel de Rencontres Abbaye Neumünster, Luxembourg, 11h. Tél. 021 35 53 55.

Polyhymnia, Frauenchor, Rokokosaal des Kurfürstlichen Palais, Trier, 11h.

Garlicks, jazz, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h30.

Gentlemen Singers, von der Zeit der Renaissance bis zu Spirituals, Werke von Lasso, Palestrina, Tschaikowsky, Dvorák, Janacek und originelle amerikanische Spirituals, Kirche, Heiderscheid, 17h.

L'ensemble de la Chapelle Saint-Marc, concert-conférence, oeuvres de Haydn, Bach, Koetsier, et Britten, bref aperçu sur l'historique des travaux de réhabilitation du Fort Thüngen par Georges Calteux, Musée de la Forteresse (Dräi Eechelen), Luxembourg, 17h.



Dylan Thomas' "Unter dem Milchwald" wird am 4. Oktober um 20h im Escher Theater aufgeführt.

Ferienprogramm der Caritas

Der Service Vacances der Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l. bietet in der Saison **Dezember 2004** bis **Mai 2005** aktive Ferien für Kinder und Jugendliche von 4 bis 17 Jahren an.

Zorten "Snowboard pur" :	26.12.04 - 02.01.05 13 - 17 Jahre
Saas-Fee "Fun and Action":	26.12.04 - 02.01.05 8 - 12 Jahre
Zorten "Let's go":	05.02.05 - 12.02.05 13 - 17 Jahre
Scuol:	05.02.05 - 12.02.05 8 - 12 Jahre
Liefrange:	05.02.05 - 12.02.05 7 - 11 Jahre
Buschdorf:	05.02.05 - 12.02.05 4 - 6 Jahre
Saas-Fee "Up and down":	31.03.05 - 09.04.05 13 - 17 Jahre
Saas-Fee "Eggs in the snow":	31.03.05 - 09.04.05 8 - 12 Jahre
Buschdorf "Ostern":	26.03.05 - 01.04.05 7 - 11 Jahre
Buschdorf:	02.04.05 - 09.04.05 4 - 6 Jahre
Liefrange:	14.05.05 - 21.05.05 8 - 12 Jahre

Weitere Informationen zu den einzelnen Kolonien und Reservierungen unter www.servicevacances.lu oder per Telefon: 36 74 68-1 (Dienstag bis Donnerstag 10h - 17h, Freitag 14h - 17h).

Waldpilze

Noch bis zum **30. Oktober** stehen die Spezialisten der Forschungsgruppe Mykologie der Société des naturalistes jeden Samstag, von jeweils 18h bis 19h30 im Haus der Natur, Kockelscheuer allen Interes-

sierten zur Verfügung, um gesammelte Pilze auf ihre Genießbarkeit zu überprüfen.

D'Roll vum Papp

Am Mittwoch, **den 6. Oktober** lädt Famil 2000 a.s.b.l. in Zusammenarbeit mit der Eltern-Schule Janusz Korczack auf die Konferenz "D'Roll vum Papp an der Erzéiung" mit der Psychologin Arlette Err ab 19h30 im Festsaal der Gemeinde Ettelbrück ein.

Excursion d'automne

Le dimanche, 10 octobre la Commune de Mamer invite à une excursion d'automne ayant pour thème "L'Eau, milieu de vie". La vallée de la Mamer, avec ses différents types de forêts et ses innombrables sources, compte parmi les sites naturels les plus intéressants du Grand-Duché. Au cours de la promenade d'environ 2h30 à travers la forêt automnale, les participant-e-s peuvent découvrir la faune et la flore de la vallée de la Mamer et plus spécialement les organismes adaptés aux sources et aux rivières. La présentation se fera en langue luxembourgeoise. Le chemin n'est pas praticable avec des poussettes. La promenade sera suivie d'un verre de l'amitié offert par la commune. Le rendez-vous est à 14h30 au parking de la Drëps, près de la Thillsmillen, entre Mamer et Kopstal.

Ecole des parents

La Fondation Kannerschlass organise dans le cadre de l'Ecole des Parents une série de cours pour des couples en attente d'un enfant. Ces

cours s'adressent aux 2 futurs parents, aussi bien donc au père, qu'à la mère, mais le cas échéant à un parent seul. Des personnes qui ont déjà un ou plusieurs enfants peuvent aussi participer à ces cours. Quatre séances sont prévues, qui se dérouleront en partie en soirée, en partie les samedis matins.

A travers le choix des thèmes, les cours aborderont les différents aspects en jeu dans l'éducation d'un enfant. Les cours ont lieu en luxembourgeois.

Le programme:
jeudi, le 7 octobre de 19h à 21h: Que signifie "éduquer un enfant"? Quelles sont les informations nécessaires dont doit disposer tout parent?

Avec: Gilbert Pregno, Jeannine Schumann

samedi, le 16 octobre de 9h à 11h:

Les maladies des enfants et les gestes qui sauvent.

Avec: Patrick Theisen, Steve Ehmann

samedi, le 23 octobre de 9h à 11h:

Les droits et devoirs des parents et des enfants. Mettre des limites aux enfants pour nous apprendre à vivre avec la liberté.

Avec: Simone Flammang, Dorothee Jacoby-Urban

jeudi, le 28 octobre de 19h à 21h:

Quelle place pour la mère, quelle place pour le père ...?

Avec: Arlette Err

Fin des séminaires: intégration et évaluation

Avec: Gilbert Pregno, Jeannine Schumann

Informations sous www.kannerschlass.lu